

### III. Glossare\*.

r<sup>o</sup> = recto (Vorderseite); v<sup>o</sup> = verso (Rückseite);  
a = linke, b = rechte Kolumne des Blattes.

#### A. Französische Worte.

- acheta 1. pf. 22 r<sup>o</sup> b<sup>12</sup>, <sup>14</sup> „vgl. achetai“.
- acordez 22 v<sup>o</sup> a<sup>30</sup> „vgl. acordes“.
- acun 21 v<sup>o</sup> a<sup>14</sup>, 22 v<sup>o</sup> b<sup>16</sup> etc.; acune (21 v<sup>o</sup> a<sup>16</sup>), 23 r<sup>o</sup> b<sup>24</sup> „vgl. aucun“.
- aent s. avoir<sup>2</sup>/.
- ague 23 v<sup>o</sup> a<sup>19</sup>, <sup>25</sup> etc. „vgl. aigue“.
- (ains) cjt. (von ante) *aber, sondern* 23 r<sup>o</sup> a<sup>3</sup>.
- aivoir s. avoir<sup>1</sup>/.
- aniaus pl. 22 r<sup>o</sup> a<sup>24</sup> „vgl. aniau“.
- artimon sbst. m. (artemonem) *Hinter-, Besahn-mast* 23 v<sup>o</sup> b<sup>26</sup>.
- asier 23 r<sup>o</sup> a<sup>16</sup> „vgl. acier“.
- asisse 21 v<sup>o</sup> b<sup>29</sup>, 22 r<sup>o</sup> b<sup>23</sup> etc. „vgl. asise“.
- asy 22 v<sup>o</sup> b<sup>21</sup> „vgl. auci“.
- atendre swv. III (attendere) *erwarten*; prs. ind. **atent<sup>1</sup>**/ 23 v<sup>o</sup> b<sup>14</sup>.
- atent<sup>2</sup>/ pe. pf. 23 r<sup>o</sup> a<sup>17f.</sup> „vgl. ataint“.
- atre 2 v<sup>o</sup> b<sup>18</sup>, 21 v<sup>o</sup> b<sup>10f.</sup> etc.; pl. f. **atres** 2 v<sup>o</sup> b<sup>10</sup>, 23 v<sup>o</sup> a<sup>31</sup> „vgl. autre“.
- au 21 v<sup>o</sup> b<sup>10</sup> „vgl. a prp.“.
- aumender 22 v<sup>o</sup> b<sup>21f.</sup> „vgl. amender“.
- auvient s. **avyent**.
- aavoir s. avoir<sup>2</sup>/.
- avera } s. avoir<sup>2</sup>/.
- averoit } s. avoir<sup>2</sup>/.
- averont }
- aveuq prp. (apud hoc) *mit* 22 r<sup>o</sup> a<sup>26</sup>.
- avoir<sup>1</sup>/ sbst. 2 v<sup>o</sup> b<sup>16</sup>, 3 r<sup>o</sup> a<sup>2</sup> etc.; **aivoir** 21 v<sup>o</sup> b<sup>16f.</sup>, **avor** 23 r<sup>o</sup> a<sup>5</sup>; pl. **avoirs** 3 r<sup>o</sup> a<sup>11</sup> „vgl. aveir sbst. m.“.
- avoir<sup>2</sup>/ stv. 3 r<sup>o</sup> a<sup>15</sup>, 21 v<sup>o</sup> a<sup>24</sup> etc.; **auvoir** 22 r<sup>o</sup> b<sup>15f.</sup>, v<sup>o</sup> a<sup>16f.</sup>; prs. ind. 1. pl. **avons** 2 v<sup>o</sup> b<sup>9</sup>, 21 v<sup>o</sup> a<sup>5</sup>, cjt. pl. **aent** 22 v<sup>o</sup> a<sup>12</sup>; fut. **avera** b<sup>15</sup>, <sup>25</sup> etc., pl. **averont** r<sup>o</sup> a<sup>21f.</sup>, 23 r<sup>o</sup> a<sup>30</sup>; impf. fut. **averoit** 22 r<sup>o</sup> b<sup>9</sup>, <sup>18</sup> etc. „vgl. aveir stv. III“.

\* Worte, welche in dem Glossar der „Assisen von Jerusalem nach der Handschrift München Cod. gall. n<sup>o</sup> 51 [Heft 4 der „Sammlung älterer Seerechtsquellen“] bereits angeführt sind, wurden in das vorliegende nicht aufgenommen. Sind Worte in den beiden Handschriften nur in der Form oder Orthographie verschieden (haben also Etymon und Bedeutung gemeinsam), so wurde stets auf das Glossar des 4. Heftes durch „vgl. . . .“ verwiesen.

Die Abkürzungen sind die allgemein üblichen. Fast alle Nominalformen wurden unter dem obl. sg. als Stichwort und sämtliche Verbalformen unter dem inf. als Stichwort zusammengestellt. Beim Substantiv usw. ist die Pluralform, welche gleich dem Singular (Stichwort) + s oder gleich dem Singular ist, durch -s abgekürzt bzw. nicht besonders gedruckt. swv. heißt schwaches, stv. starkes Verbum, wobei die folgende römische Zahl die betr. Klasse bezeichnet. Da beim Verbum meistens die 3. Person sg. vorkommt, wurde nur zu der Pluralform „pl.“ gesetzt. — Die Zahlen hinter der deutschen